

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 22 декември 1986 година

относно стандартизацията в сферата на информационните технологии и телекомуникациите  
(87/95/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 235,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>1</sup>

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>2</sup>,

като има предвид, че стандартите, приложими в сферата на информационните технологии, и дейностите, свързани с тяхното изготвяне, трябва по-специално да отчитат:

сложността на техническите спецификации и необходимата точност за осигуряването на обмена на информация и данни и съвместимото функциониране на системите,

необходимостта от осигуряване на бързо публикуване на стандартите, за да се избегне прекомерните забавяния да доведат до преждевременно морално остаряване на текстовете поради скоростта на технологичното развитие,

необходимостта от насърчаване прилагането на международните стандарти в сферата на обмена на информация и данни на основа, която би осигурила тяхната надеждност от гледна точка на практическото им прилагане,

икономическото значение на ролята на стандартизацията в нейния принос към създаването на пазар на Общността в тази сфера;

като има предвид, че Директива 83/189/ЕИО<sup>3</sup> позволява на Комисията, на държавите-членки и на стандартизационните институции да бъдат информирани за намеренията на стандартизационните институции да разработват стандарт или да го изменят, и като има предвид, че по смисъла на тази директива, Комисията може да установи общовалидни базисни условия за дейността по стандартизацията, които да бъдат възприети съвместно и възможно най-рано;

като има предвид, че горепосочената директива не съдържа всички разпоредби, необходими за осъществяването на политика на Общността по стандартизацията в сферата на информационните технологии и телекомуникациите;

като има предвид, че нарастващото значение на техническите допирни точки между различните области на стандартизацията, по-специално в сферата на информационните

---

<sup>1</sup> ОВ С 36, 17. 2. 1986 г., стр. 55.

<sup>2</sup> ОВ С 303, 25. 11. 1985 г., стр. 2

<sup>3</sup> ОВ L 109, 26. 4. 1983 г., стр. 8.

технологии и телекомуникациите, оправдава задълбочаването на сътрудничеството между стандартизационните институции, които трябва да си взаимодействат, за да могат да решават тези въпроси от общ интерес;

като има предвид, че неотдавна Комисията сключи споразумения в рамките на общата декларация за намерения, подписана с Европейската конференция на администрациите на пощите и далекосъобщенията (ЕКАПД), в контекста на общите насоки, одобрени със съвместната организация за стандартизация Европейски комитет за стандартизация/ Европейски комитет по стандартизация в електротехниката (CEN / CENELEC);

като има предвид, че Директива 86/361/ЕИО<sup>1</sup> определя програми за работа по общи технически спецификации за тази сфера (съответстващи на Европейските телекомуникационни стандарти (NET)) от Европейската конференция на администрациите на пощите и далекосъобщенията в консултации, по целесъобразност, с Европейския комитет за стандартизация и Европейския комитет за стандартизация в електротехниката;

като има предвид, че сферата на обществените поръчки има удобната възможност за насърчаване на по-широкото възприемане на стандарти за обмен на информация и данни за взаимовръзката между отворените системи чрез позоваване на същите при закупуването;

като има предвид, че е необходимо да се учреди комитет, натоварен да подпомага Комисията в изпълнението и управлението на предвидените в решението цели и дейности,

РЕШИ:

### *Член I*

По смисъла на настоящото решение:

1. „техническа спецификация” е спецификацията, съдържаща се в документ, който определя зададените характеристики за даден продукт, такива като нивата на качество, експлоатационните характеристики, безопасността или размерите, включително приложимите за продукта изисквания по отношение на терминологията, символите, изпитванията и изпитвателните методи, опаковането, маркирането и етиктирането;
2. „обща техническа спецификация” е техническата спецификация, съставена с оглед осигуряване на нейното хармоничното прилагане във всички държави-членки на Общността;
3. „стандарт” е техническа спецификация, одобрена от утвърден за стандартизация орган, за многократно или продължително прилагане, спазването на което не е задължително;
4. „международен стандарт” е стандарта, приет от утвърден за стандартизация международен орган;
5. „Проект за международен стандарт (ПМС)” е проектът за стандарт, приет от утвърден за стандартизация международен орган;
6. „международна техническа спецификация за телекомуникациите” е техническата спецификация, отразяваща всички или някои от характеристиките на продукт, препоръчани

---

<sup>1</sup> ОВ L 217, 5. 8. 1986 г., стр. 21.

от такива организации като Международния комитет по телеграфия и телефония (МКТТ) или ЕКПДА;

7. „европейски стандарт” е стандартът, който е бил одобрен в съответствие с правилата за дейността на стандартизационните органи, с които Общността има сключени споразумения;

8. „европейски предварителен стандарт” е стандартът, приет под обозначението ЕПС в съответствие с правилата за дейността на стандартизационните органи, с които Общността има сключени споразумения;

9. „функционален стандарт” е стандартът, изготвен с оглед на генерирането на сложна функция, необходима за осигуряването на оперативната съвместимост на системата, в общия случай получен посредством взаимното свързване между няколко съществуващи базови стандарти и приет в съответствие с правилата за дейността на стандартизационните органи;

10. „функционална спецификация”: спецификация, която препоръчва, в сферата на телекомуникациите, приложението на един или повече стандарти за обмен на информация и данни за взаимовръзката между отворените системи в подкрепа на конкретно изискване за комуникация между системите на информационните технологии (стандарти, препоръчвани от организации, такива като Международния комитет по телеграфия и телефония (МКТТ) или ЕКПДА);

11. „технически регламент” са техническите изисквания, включително административните разпоредби, които се прилагат за тях които има задължителен характер, *de jure* или *de facto*, по отношение на продажбите или употребата в държавите-членки или в по-голямата част от тях, с изключение на разпоредбите, постановени от местните органи;

12. „сертифициране за съответствие” е дейността, която има за цел да удостоверява, посредством удостоверение за съответствие или знаци за съответствие, че даден продукт или услуга отговаря на определените стандарти или други технически изисквания;

13. „информационни технологии” са системите, оборудването, компонентите и софтуера, необходими за издирването, обработката и съхраняването на информацията във всичките центрове на човешката дейност (дом, офис, завод и т.н.), прилагането на която обикновено налага необходимост от използване на електронни или подобни технологии;

14. „обществени поръчки” са поръчките: определени в член 1 от Директива 77/62/ЕИО<sup>1</sup> договорирани във връзка с доставката на оборудване, отнасящо се до информационните технологии и телекомуникациите, независимо от сектора на дейност на договарящия орган;

15. „телекомуникационни органи” са утвърдени органи или частни предприятия в Общността, които предоставят услуги в сектора на обществените телекомуникации.

## Член 2

С цел насърчаване на стандартизацията в Европа и изготвянето и прилагането на стандарти в сферата на информационните технологии и функционални спецификации в сферата на телекомуникациите, с уговорката за разпоредбите на член 3, параграф 2 и член 4, на равнище на Общността се прилагат следните мерки:

---

<sup>1</sup> ОВ L 13, 15. 1. 1977 г., стр. 1.

а) редовно определяне, най-малко веднъж годишно, на базата на международните стандарти, на проекти за международни стандарти или еквивалентни документи, на приоритетните изисквания за стандартизация с оглед на изготвянето на световни програми и въвеждането на такива европейски стандарти и функционални спецификации, каквито могат да бъдат счетени за необходими за целите на осигуряването на обмена на информация и данни и оперативната съвместимост на системите;

б) на базата на дейностите от обхвата на международната стандартизация:

- Европейските стандартизационни институции и специализирани технически органи в сектора на информационните технологии и телекомуникациите трябва да бъдат поканени да създадат европейски стандарти, европейски предварителни стандарти или функционални спецификации в сферата на телекомуникациите като прибегнат, по целесъобразност, до изработването на функционални стандарти за осигуряване на точността, изисквана от потребителите във връзка с обмена на информация и данни и оперативната съвместимост на системите. Тези инстанции основават дейността си на международни стандарти, на проекти за международни стандарти или на международни технически спецификации в сектора на телекомуникациите. Когато международен стандарт, проект за международен стандарт или международна техническа спецификация в сферата на телекомуникациите съдържат ясни разпоредби, които позволяват тяхното хармонично прилагане, тези разпоредби ще се приемат без промяна под формата на европейски стандарт, европейски предварителен стандарт или функционална спецификация в сферата на телекомуникациите. Единствено когато международния стандарт, проект за международен стандарт или международна техническа спецификация в сферата на телекомуникациите нямат ясни разпоредби, че европейският стандарт, европейският предварителен стандарт или функционалната спецификация в сферата на телекомуникациите ще бъдат написани за да изяснят или, при необходимост, да допълнят, международния стандарт, проекта за международния стандарт или международната техническа спецификация в сферата на телекомуникациите, като се избягват възможните отклонения от тях,
- същите органи се поканват да разработят технически изисквания, които могат да изградят основата на европейските стандарти или европейските предварителни стандарти при отсъствие на, или като принос към изготвянето на, съгласувани международни стандарти за обмен на информация и данни и оперативна съвместимост на системите;

в) мерки за подпомагане прилагането на стандартите и функционалните спецификации, по-специално посредством координиране на дейностите на държавите-членки по отношение на:

- проверката на съответствието на продуктите и на услугите със стандартите и функционалните спецификации на базата на регламентираните изисквания за изпитванията;
- удостоверяването на съответствието със стандартите и с функционалните спецификации в съответствие с надлежно хармонизирани процедури.

г) мерки за насърчаване прилагането на стандартите и на функционалните спецификации, отнасящи се до информационните технологии и телекомуникациите в сектора на обществените поръчки и техническите регламенти.

### *Член 3*

1. Конкретните цели на предложените мерки са описани в приложението към настоящото решение.
2. Настоящото решение се отнася до:
  - стандартите в сферата на информационните технологии, така както са определени в член 5,
  - функционалните спецификации за конкретно предлаганите услуги в рамките на обществените телекомуникационни мрежи за обмен на информация и данни между системите на информационните технологии.
3. Настоящото решение не се отнася до:
  - общите технически спецификации за терминално оборудване, свързано с обществените телекомуникационни мрежи, които са обхванати от Директива 86/361/ЕИО,
  - спецификациите за оборудването, съставляващо каквато и да било част от самите телекомуникационни мрежи.

### *Член 4*

За определянето на изисквания по отношение на стандартизирането и при изготвянето на работна програма по стандартизация и подготовката на функционални спецификации, Комисията се позовава, по-специално, на информацията, която и е била предадена по смисъла на Директива 83/189/ЕИО.

Комисията, след консултации с предвидения в член 7 Комитет, , възлага техническите дейности на компетентни европейски стандартизационни организации или специализирани технически органи (ЕКС, ЕКСЕ, ЕКПТА), като поиска от тях, при необходимост, да изготвят съответни европейски стандарти или функционални спецификации. Мандатите, които ще бъдат предоставени на тези организации, трябва да се отнесат за съгласуване до Комитета, предвиден в член 5 от Директива 83/189/ЕИО, в съответствие с процедурите от упоменатата директива. Не могат да се предоставят мандати, които предполагат припокриване с която и да е част от работните програми, стартирали или изготвени в съответствие с Директива 86/361/ЕИО.

### *Член 5*

1. Предвид различията между съществуващите национални процедури, държавите-членки приемат необходимите мерки, за да гарантират позоваването на:
  - европейските стандарти и европейските предварителни стандарти в съответствие с описанието в член 2, точка б),

- международните стандарти при тяхното приемане в държавите на договарящите органи;
- в обществените поръчки, отнасящи се до информационните технологии, така че тези стандарти да се използват като база за обмена на информация и данни за оперативната съвместимост на системите.

2. С цел осигуряване на съвместимостта „от край до край”, държавите-членки приемат необходимите мерки за да гарантират, че техните далекосъобщителни администрации ще прилагат функционални спецификации като средство за достъп до техните обществени телекомуникационни мрежи по отношение на услугите, предназначени конкретно за обмен на информация и данни между системите на информационните технологии, които прилагат на свой ред стандартите, посочени в параграф 1.

3. Прилагането на настоящия член отчита изброените по-долу специални обстоятелства, които могат да оправдаят прилагането на стандарти и спецификации, различни от предвидените в настоящото решение:

- необходимостта от осигуряване на оперативна приемственост в съществуващите системи, но само в рамките на ясно определени и документираните стратегии за последващ преход към международни или европейски стандарти или функционални спецификации,
- подчертано новаторския характер на някои проекти,
- когато въпросният стандарт или функционална спецификация е технически непригодна към своето предназначение поради факта, че не предоставя желаните средства за постигане на обмена на информация и данни или за оперативната съвместимост на системата, или поради факта, че не съществуват средства (включително изпитвателни), които да дадат възможност за установяване на задоволително съответствие на даден продукт с въпросния стандарт или техническа спецификация, или когато, що се отнася до европейските предварителни стандарти, последните не притежават необходимата стабилност по отношение на прилагането. Останалите държави-членки трябва да разполагат с възможността да доказват пред посочения в член 7 Комитет, че оборудването, което съответства на стандарта, е било използвано с успех и че прибягването до това отказване не е било оправдано;
- когато, след внимателно проучване на пазара, е било установено, че важни съображения, свързани с разходоефективността, правят прилагането на въпросния стандарт или техническа спецификация неподходящо. Останалите държави-членки трябва да разполагат с възможността да доказват пред посочения в член 7 Комитет, че оборудването, което съответства на стандарта, е било използвано с успех в нормалните условия на търговията и, че прибягването до това отказване не е било оправдано.

4. Освен това, държавите-членки могат да поискат да се направи позоваване на същата основа както в параграф 1, на проектите за международни стандарти.

5. Договарящите органи, които се позовават на параграф 3 от настоящия член, посочват своите съображения за това, ако е възможно, в първоначалните тръжни документи, изготвени във връзка с възлагането на поръчките; при всички случаи, те посочват тези съображения в

своята вътрешна документация, като предоставят подобна информация при поискване от тържните фирми и от посочения в член 7 Комитет, като съблюдават търговската тайна. Също така, би могла да съществува възможност за пряко отправяне до Комисията на жалби относно прибягването до посочените в точка 3 дерогации.

6. Комисията се уверява в прилагането на разпоредбите от настоящия член по отношение на всички проекти и програми на Общността, включително обществените поръчки, финансирани от бюджета на Общността.

7. Договарящите органи, ако те сметат за необходимо, могат да прилагат други спецификации по отношение на договорите на стойност, по-ниска от 100 000 екю, доколкото тези покупки не възпрепятстват прилагането на посочените в параграфи 1 и 2 стандарти, при договори, чиято стойност е по-голяма от посочената в настоящата точка сума. Необходимостта от тази дерогация или нивото на прага, фиксиран в настоящата точка, ще бъдат преразгледани в срок от три години след датата на прилагане на настоящото решение.

### *Член 6*

Като изготвят или изменят и допълват техническите регламенти в областите, обхванати от настоящото решение, държавите-членки се позовават на посочените в член 5 стандарти всеки път, когато последните удовлетворяват по подходящ начин изискваните от регламента технически спецификации.

### *Член 7*

1. Консултативен комитет, наречен „Висша официална група за стандартизация в сферата на информационните технологии” подпомага Комисията при изпълнението на целите и управлението на дейностите, определени с настоящото решение. Той се състои от представители, определени от държавите-членки, които могат да се подпомагат от експерти или съветници и се председателства от представител на Комисията. По въпросите за телекомуникациите, компетентният комитет се е „Висша официална група за телекомуникации”, предвидена в член 3 от Директива 86/361/ЕИО.

2. Комисията консултира Комитета за определянето на приоритетите на Общността, като реализира мерките, посочени в настоящото приложение, при решаването на въпросите, касаещи удостоверяването на съответствието със стандартите, контрола върху прилагането на член 5 и други въпроси, свързани със стандартизацията в сферата на информационните технологии и телекомуникациите, или други области, с които същите имат допирни точки. Освен това, Комисията консултира Комитета във връзка с посочения в член 8 доклад.

3. Комисията осигурява координирането на дейностите на тези комитети с Комитета, предвиден в член 5 от Директива 83/189/ЕИО, по-специално, в случаите когато съществува риск от двойна употреба между заявленията до европейските стандартизационни органи, от една страна по силата на настоящото решение и, от друга страна, по силата на въпросната директива.

4. Всеки въпрос относно прилагането на настоящото решение може да бъде представен на Комитета по искане на председателя или на държава-членка.

5. Комитетът се събира най-малко два пъти в годината.

6. Комитетът изготвя вътрешен правилник.
7. Секретариатът на комитета се назначава от Комисията.

#### *Член 8*

На всеки две години, Комисията представя пред Асамблеята и Съвета доклад по състоянието на напредъка на стандартизацията в сектора на информационните технологии. Този доклад се позовава на приетите в Общността мерки за реализиране на решенията, постигнатите резултати, прилагането на тези резултати в договорите за възлагане на обществените поръчки и националните технически регламенти и, по-конкретно, на тяхната практическа значимост за удостоверяването.

#### *Член 9*

Настоящото решение не засяга прилагането на Директива 83/189/ЕИО нито на Директива 86/361/ЕИО.

#### *Член 10*

Настоящото решение започва да се прилага една година от датата на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

#### *Член 11*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 1986 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
G. SHAW



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### МЕРКИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИЯТА В СФЕРАТА НА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИТЕ

#### 1. Цели

- а) Да допринесат за интегрирането на вътрешния пазар на Общността в сектора на информационните технологии и телекомуникациите.
- б) Да подобрят конкурентоспособността на производителите от като позволят на пазара на Общността да поеме повече оборудване, което отговаря на европейските и на международните стандарти.
- в) Да улесняват информационния обмен в цялата Общност чрез намаляване на препятствията, създадени от несъответствията вследствие от липсата на стандарти или недостатъчната точност на стандартите.
- г) Да осигурят съобразяването с изискванията на потребителите чрез предоставяне на по-голяма свобода на потребителите при конфигурирането на техните системи по начин, който гарантира оперативната съвместимост и, следователно, подобряването на експлоатационните показатели при по-ниски разходи.
- д) Да насърчават прилагането на стандартите и функционалните спецификации в сектора на обществените поръчки.

#### 2. Описание на мероприятията и предстоящите дейности

##### 2.1. Изготвяне на работни програми и определяне на приоритетите

Изготвянето на работни програми и определянето на приоритети, съобразени с нуждите на Общността и с икономическо въздействие на тези дейности, от гледна точка на потребителите, производителите и далекосъобщителните администрации. Конкретните задачи за изпълнение на това ниво могат да включват, както следва:

2.1.1. събирането на подробна информация на базата на национални и международни програми, тяхното представяне под форма, която улеснява сравнителния анализ и редакцията на резюмета, необходими за работата на Комитета;

2.1.2. движението на тази информация, проучването на нуждите и консултациите със заинтересованите среди;

2.1.3. синхронизирането на работните програми с дейностите по стандартизацията в международен план;

2.1.4. управлението на работните програми;

2.1.5. изготвянето на доклади, представящи хода на изпълнение на задачите и практическите резултати от тяхното реализиране;

2.2. Реализиране на дейностите по стандартизацията в сферата на информационните технологии

Реализирането на работните програми изисква осъществяването на поредица от дейности, отговорност за което обикновено носят ЕКС/ЕКСЕ и ЕКПДА, които съответстват на различните етапи от дейността, които трябва да бъдат преминати с оглед на осигуряването на надеждността на стандартите.

Дейностите включват:

2.2.1. прецизиране на международните стандарти с оглед отстраняването на двусмислията и заличаване на вариантите, които деформират функцията на стандартите, предназначени да гарантират информационния обмен и съвместимостта в работата на системите;

2.2.2. изготвянето на предварителни стандарти в случаите, оправдани със закъсненията в процедурите на международната стандартизация, или стандарти, чиято необходимост в рамките на Общността е продиктувана от отсъствието на международни стандарти;

2.2.3. определянето на условията, които трябва да бъдат изпълнени за целите на постигането на пълно съответствие със стандарт;

2.2.4. изготвянето на стандарти за изпитване или спецификации за изпитване, представляващи част от стандартите, и организиране на процедури и структури, които дават възможност на изпитвателните лаборатории да проверяват съответствието с въпросните стандарти върху надлежно хармонизирана основа.

2.3. Дейности, които имат отношение към сектора на телекомуникациите

Мероприятията по стандартизацията, които се отнасят до сектора на телекомуникациите обхващат два типа дейности:

- изготвянето на функционални спецификации, на базата на съществуващи международни или европейски стандарти / спецификации за да позволи достъп до обществените телекомуникационни мрежи на службите, специално предназначени за обмена на информация и на данни между системите на информационните технологии, . Тези технически задачи попадат в обсега на дейностите по хармонизацията, осъществявани в сектора на телекомуникациите, и отговорност за тяхното изпълнение носи ЕКПДА при спазване на процедурите, описани в Директива 86/361/ЕИО,
- дейностите, подлежащи на осъществяване в общата за информационните технологии и телекомуникациите област, налагат необходимост от задълбочаване на сътрудничеството между компетентните технически органи (напр. ЕКС, ЕКСА, ЕКПДА). Тези дейности трябва да повишат сближаването, така че стандартите и функционалните спецификации да се приложат хармонизирано и по максимално възможния брой начини в съответствие с процедурата, описана в Директива 83/189/ЕИО.

2.4. Допълващи мероприятия

Тази част от програмата обхваща следните мероприятия:

2.4.1. специфични метрологични дейности, свързани с:  
насърчаването на разработката на инструменти за изпитване и валидиране и официални дескриптивни методи,  
съдействието по отношение на референциите, по-специално, по линия на приложенията, налагащи необходимост от прилагане на функционални стандарти, основаващи се на съчетания от няколко стандарта едновременно.

2.4.2. насърчаването на изготвяне на наръчници, предоставящи ориентираща информация относно прилагането на стандартите за крайните потребители;

2.4.3. насърчаването на доказателствените прийоми по отношение на оперативната съвместимост, постигната в резултат от прилагането на стандартите. Главната цел на това мероприятие се състои в предоставянето на разположение на дефинираните в точка 2.4.1 изпитвателни и метрологични инструменти за прилагане в рамките на различни проекти, и осигуряването на условия за експериментирание с разработените стандарти;

2.4.4. насърчаването споразумения, които излизат извън рамките на промишлената стандартизация, които зависят от договорености, сключени в конкретни области на професионалната дейност и допринасят за ефективния обмен на информация (сделки в туроператорския бизнес, автоматизация на паричните сделки, компютърна обработка на митническата документация, роботизация, офис – автоматизация, микрокомпютри и т.н.);

2.4.5. изследванията и проекти със специална насоченост към стандартизацията в сферата на информационните технологии.

3. Мероприятия, свързани с прилагането на стандартите в сектора на обществените поръчки

Определяне на най-ефикасните методи за осигуряване на бързото прилагане на стандартите и техническите спецификации в контекста на настоящото решение при осигуряване на подходящи връзки с дейностите от обхвата на Директива 77/62/ЕИО<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ОВ L 13, 15. 1. 1977 г., стр. 1.